

RECUPERATORE DI CALORE RESIDENZIALE DA PARETE "SILENCE AIR"

"SILENCE AIR" WALL-MOUNTED RESIDENTIAL HEAT RECOVERY UNIT

■ cod. ACC300002



Leggere attentamente il presente
manuale prima di procedere con
installazione e utilizzo

*Read this manual carefully
before installation and operation*



FILTRO
HEPA

HEPA
FILTER



FILTRAZIONE
ARIA INTERNA
E ESTERNA

INDOOR AND
OUTDOOR AIR
FILTRATION



RECUPERO DEL CALORE
E DELL'UMIDITÀ AD
ALTA EFFICIENZA

HIGH-EFFICIENCY
HEAT AND HUMIDITY
RECOVERY



BASSA
RUMOROSITÀ

LOW NOISE



VENTILATORI AD
ALTA EFFICIENZA

HIGH-EFFICIENCY
FANS



DOTATO DI
TELECOMANDO

EQUIPPED
WITH REMOTE
CONTROL



MONITORAGGIO
CO₂

CO₂ MONITORING



FACILE
INSTALLAZIONE

EASY
INSTALLATION

Apply.co
Mechanical Controlled
Ventilation

by

Tecnosystemi
group

Tecnosystemi S.p.A. - Società Benefit
www.tecnosystemi.com

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy
Phone +39 0438.500044 Fax +39 0438.501516

Numero Verde 800 904474 (only for Italy)

email: info@tecnosystemi.com

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247 | Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

ELENCO ACCESSORI / LIST OF ACCESSORIES

Il pacchetto include i seguenti elementi. / The package includes the following items.

Si prega di controllare all'apertura della confezione la presenza di: / Please check when opening the package that the following are included:

- n° 1 unità di ventilazione / #1 ventilation unit
- n° 1 manuale d'istruzione / #1 instruction manual
- I seguenti particolari elencati: / ▪ The following listed parts:



n° 1 pannello di installazione
#1 installation panel

n° 1 cavo di alimentazione
#1 power supply cable

n° 1 telecomando
#1 remote control

n° 2 condotti in PVC
#2 PVC ducts L = 50 cm



n° 2 tappi
#2 caps for air inlet/outlet

n° 2 flange di ventilazione
#2 ventilation flanges

n° 1 griglia
#1 grille for air intake

n° 1 griglia
#1 grille for air outlet



n° 2 protezione antipiovra
#2 rain guards

n° 2 guarnizioni in gomma
#2 rubber gaskets

n° 2 guarnizioni di tenuta
posteriore
#2 gaskets for rear seal

n° 2 guarnizioni di tenuta
laterale
#2 gaskets for side seal



n° 5 set tassello + vite di
ancoraggio
#5 plug set + anchor bolts

n° 8 viti M3x12
#8 M3x12 bolts

n° 8 dadi M3
#8 M3 nuts

n° 4 viti autofilettanti
#4 self-tapping screws

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

/ SAFETY WARNINGS

Leggere le seguenti istruzioni di sicurezza prima dell'installazione. E assicurarsi che l'unità sia installata correttamente. Attenersi a tutte le istruzioni per evitare lesioni o danni alle apparecchiature o alle proprietà.

Read the following safety instructions prior to installation. Ensure that the unit is installed correctly. Follow all instructions to prevent injury or damage to equipment or property.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

I seguenti simboli indicano potenziali livelli di cautela

MEANING OF SYMBOLS

The following symbols indicate potential levels of caution

 Warning	Pericolo: situazioni con rischio di morte o di lesioni gravi. / Hazard: situations involving risk of death or severe injury.	 Warning	Attenzione: situazioni con rischio di lesioni o danni a cose/persone. / Caution: situations involving risk of injury or damage to property/persons.
---	--	--	---

I seguenti simboli indicano la conformità che deve essere osservata

The following symbols indicate compliance that must be observed

 Non consentito <i>Not permitted</i>	 Deve seguire <i>Must be observed</i>	 Obbligato <i>Mandatory</i>
---	---	---



- Non installare nelle vicinanze di gas infiammabili o fiamme libere, rischio incendio.
 - Non ostruire le bocchette di ingresso/uscita aria per evitare anomalie sul funzionamento
 - Non operare sul dispositivo con mani umide, soprattutto sui cavi e componenti elettrici
 - Non rimuovere il motore e la scheda elettronica, rischio dispersioni e scosse elettriche
 - Installare il prodotto in ambienti con un tasso di umidità inferiore a 85%; non introdurre aria fresca in ambienti poveri. Tenere lontano da cappe di ventilazione cucina, rifiuti e immondizie, polveri sottili e agenti inquinanti, unità esterna di climatizzazione.
- Do not install in vicinity of flammable gases or naked flames, fire hazard.*
- Do not obstruct the air inlet/outlet nozzles to prevent malfunctioning.*
- Do not work on the device with wet hands, especially on cables or electrical components.*
- Do not remove motor or circuit board, risk of leakage or electric shock.*
- Install the item in rooms with a humidity of less than 85%; do not introduce fresh air into low-quality air rooms. Keep away from kitchen ventilation hoods, waste and rubbish, fine dust and pollutants, and outdoor air conditioning units.*



- Dopo l'installazione da parte di personale qualificato, non rimuovere, apporre modifiche o spostare il prodotto; rischio danni alla strumentazione.
 - Assicurarsi di scollegare il cavo d'alimentazione prima di effettuare la manutenzione o entrare in contatto con le parti elettriche
 - Questo prodotto deve essere alimentato a 220V ~ 50Hz. Utilizzare il cavo d'alimentazione in dotazione.
 - Questo prodotto è indicato per abitazioni ad uso residenziale. Per utilizzo in altri ambienti contattare dapprima l'assistenza tecnica per un consulto.
 - Seguire attentamente le istruzioni per la manutenzione presente in questo manuale. Pulire le griglie di ingresso/uscita aria e sostituire i filtri con frequenza adeguata alle condizioni ambientali d'impiego
 - Usare un panno morbido di cotone per la regolare pulizia delle superfici a vista del prodotto
 - Per effettuare uno spegnimento giornaliero, agire sul display di comando a bordo. Per uno spegnimento prolungato scollegare anche il cavo di alimentazione.
-
- *After installation by qualified personnel, do not remove, modify or move the product; risk of damage to equipment*
 - *Unplug the power cord before servicing or handling electrical parts.*
 - *This item must be powered using 220V ~ 50Hz. Use the supplied power cord.*
 - *This item is suitable for residential homes. For use in other environments, contact technical support for advice.*
 - *Carefully follow the maintenance instructions in this manual. Clean the air inlet/outlet grilles and replace filters as often as required by environmental conditions.*
 - *Use a soft, cotton cloth for regular cleaning of exposed surfaces.*
 - *To carry out a daily shutdown, use the on-board control display. For extended periods of shutdown, also disconnect the power cord.*



- Utilizzare esclusivamente la presa di alimentazione trifase in dotazione. I collegamenti elettrici devono seguire i regolamenti nazionali e il presente manuale. Cavi con meno capacità e cavi impropri possono causare scosse elettriche o incendi.
-
- *Use only the three-phase power plug provided. Electrical connections must comply with national regulations and this manual. Cables with inferior specifications or unsuitable cables may result in electric shock or fire.*

INFORMAZIONI PRODOTTO

/ PRODUCT INFORMATION

Il recuperatore di calore a parete, che integra la purificazione dell'aria e la funzione di recupero dell'energia, è composto da ventilatore di mandata, ventilatore di ripresa, scambiatore di calore, filtro primario, filtro a carboni attivi e filtro HEPA sul lato di ingresso aria, filtro primario sul condotto di ritorno aria. Presenta le seguenti funzioni:

1. Purificazione dell'aria fresca:

L'aria proveniente dall'esterno viene aspirata dalla ventola di alimentazione passando attraverso il filtro primario, percorre lo scambiatore di calore nel quale avviene uno scambio termico con l'aria di ritorno presente nel locale; infine l'aria fresca viene ulteriormente filtrata dal filtro HEPA e inviata all'interno dell'abitazione; nello stesso istante, la ventola di uscita scarica l'aria viziata del locale all'esterno.
In questo modo la qualità dell'aria presente nel locale è migliore.

2. Recupero di energia:

Nel recuperatore di calore è presente un pacco di scambio il quale trattiene il calore proveniente dall'aria espulsa per trasferirlo all'aria nuova in ingresso, consentendo quindi una forte riduzione di dispersione termica conseguente risparmio economico rispetto al ricambio d'aria mediante apertura delle finestre.

A wall-mounted heat recovery unit, which integrates air purification and an energy recovery feature, consists of a delivery fan, intake fan, heat exchanger, primary filter, activated carbon filter and HEPA filter on the air inlet side, and a primary filter on the return air duct. It features the following functions:

1. Fresh air purification:

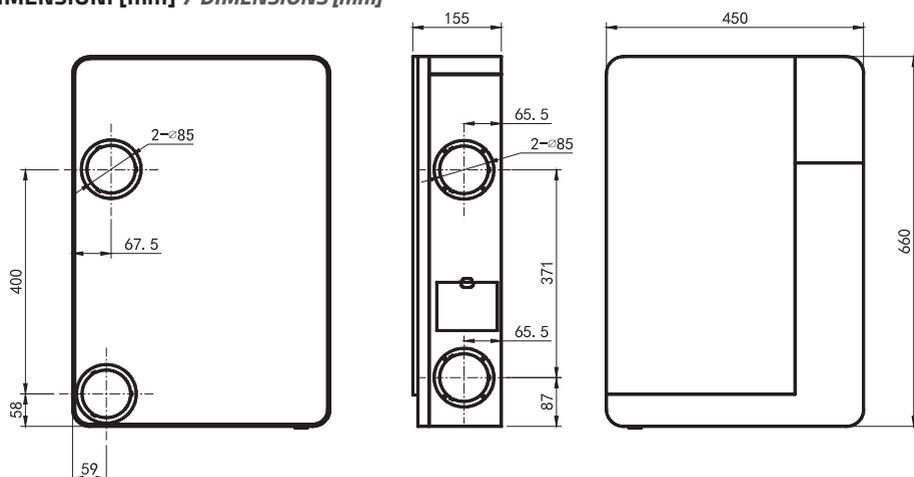
Outside air is sucked in by an intake fan through a primary filter, it goes through a heat exchanger where heat exchange is carried out using the return air from the room. Lastly, the fresh air is further filtered by a HEPA filter and delivered into the house while an extractor fan discharges the stale air from the room to the outside.

This process improves the air quality in the room.

2. Energy recovery:

In the heat recovery unit, a plastic exchange pack retains the heat from the expelled air to transfer it to the fresh inlet air, thus allowing a notable reduction in heat loss and consequent savings in terms of money with respect to ventilation of air by opening windows.

DIMENSIONI [mm] / DIMENSIONS [mm]



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

MODELLO / MODEL	ACC300002	
Portata d'aria / Air flow capacity	[m ³ /h]	150
Potenza d'ingresso / Input power	[W]	35
Tensione / Voltage	[V]	220
Frequenza / Frequency	[Hz]	50
Rumosità / Noise	[dB(A)]	36
Grado di protezione / Protection rating		IPX2
Capacità filtrante / Filtering capacity	[%]	99
Dimensioni / Dimensions	[mm]	660x450x155
Peso / Weight	[kg]	10

ISTRUZIONI PER L'USO

/ INSTRUCTIONS FOR USE

DESCRIZIONE INTERFACCIA DISPLAY

/ DESCRIPTION OF DISPLAY INTERFACE

Ora impostata e timer / Set time and timer

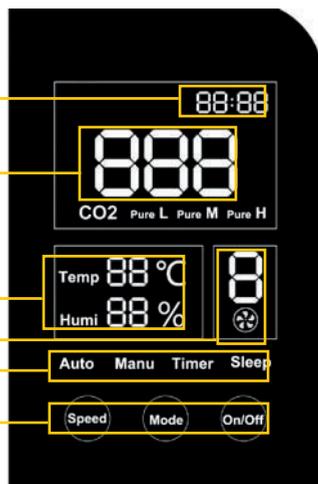
Valore di CO₂ rilevata nel locale / Measured CO₂ in room

Temperatura e umidità rilevata nel locale
/ Measured temperature and humidity in room

Velocità di funzionamento / Operating speed

Modalità funzionamento / Operating modes

SPEED: impostazione velocità / SPEED: speed setting
MODE: modalità di funzionamento / MODE: operating mode
ON/OFF: accensione/spengimento / ON/OFF: on/off switch



INTRODUZIONE ALL'UTILIZZO DEI COMANDI

/ INTRODUCTION TO USING THE COMMANDS

Premere a lungo il pulsante "on/off" per accendere o spegnere la macchina. Dopo l'avvio, premere il pulsante MODE per cambiare modalità di funzionamento: Auto, Manu, Timer, Sleep, Pure L, Pure M, Pure H.

Nota: quando la macchina si avvia, l'impostazione predefinita è la modalità AUTO.

In modalità manuale MANU, premere il pulsante SPEED per selezionare la velocità da 1 a 8.

Con modalità automatica AUTO, il dispositivo regolerà autonomamente la portata d'aria di mandata in base al valore di CO₂ rilevato all'interno del locale, come da seguente tabella.

Long press the "on/off" button to switch the machine on or off. After start-up, press the MODE button to change the operating mode: Auto, Manu, Timer, Sleep, Pure L, Pure M, Pure H.

Note: when the machine starts up, the default setting is AUTO mode.

In manual MANU mode, press the SPEED button to select the speed from 1 to 8.

In automatic AUTO mode, the device will autonomously adjust the delivery air flow rate depending on the value of CO₂ detected inside the room, as shown in the following table.

VALORE DI CO ₂ RILEVATO / MEASURED CO ₂ LEVEL	GIUDIZIO QUALITÀ DELL'ARIA / AIR QUALITY RATING	VELOCITÀ DI FUNZIONAMENTO / OPERATING SPEED
CO ₂ ≤ 500	ECCELLENTE / EXCELLENT	1
500 < CO ₂ ≤ 500	Buono / Good	3
650 < CO ₂ ≤ 800	Leggermente inquinata / Slightly polluted	5
CO ₂ > 800	Seramente inquinata / Highly polluted	8

Nota: per garantire una sufficiente alimentazione di aria fresca, la velocità aumenta autonomamente dopo che la modalità automatica AUTO è stata impostata; entro 5-10 minuti la velocità ritorna automaticamente alla precedente impostata. Durante questo periodo, lo schermo mostra una velocità diversa dalla tabella sopracitata.

In modalità manuale MANU, premere il pulsante SPEED per impostare la velocità.

Modalità TIMER, fare riferimento al manuale del telecomando.

In modalità SLEEP, l'unità funziona alla velocità 1; dopo 30 secondi lo schermo diminuisce autonomamente il grado di illuminazione.

Note: to ensure a sufficient supply of fresh air, the speed increases automatically after the automatic AUTO mode has been set; within 5-10 minutes the speed automatically returns to the previous setting. During this time, the screen displays a different speed from that shown in the table above.

In manual MANU mode, press the SPEED button to set the speed.

For TIMER mode, refer to the remote control manual.

In SLEEP mode, the unit runs at speed 1; after 30 seconds the screen automatically decreases in brightness.

PURE L, PURE M, PURE H

Servono a migliorare rapidamente la qualità dell'aria interna (ventilazione a pressione positiva); il grado di purificazione dell'aria migliora progressivamente seguendo l'ordine delle 3 modalità.

Pure L: la ventola di alimentazione funziona alla velocità massima (8), mentre la ventola di scarico funziona al 70% della ventola di alimentazione.

Pure M: la ventola di alimentazione funziona alla velocità massima (8), mentre la ventola di scarico funziona al 50% della ventola di alimentazione.

Pure H: la ventola di alimentazione funziona alla velocità massima (8), mentre la ventola di scarico funziona al 30% della ventola di alimentazione.

La ventilazione a pressione positiva è utile nelle aree urbane dove l'aria esterna è maggiormente inquinata i filtri tripli rendono l'aria in ingresso pulita, mentre la pressione positiva rende difficoltoso il passaggio dell'aria inquinata da porte e finestre.

PURE L, PURE M, PURE H

These are used to rapidly improve indoor air quality (positive pressure ventilation); the degree of air purification improves progressively following the order of the 3 modes.

PURE L: the intake fan runs at maximum speed (8), while the exhaust fan runs at 70% of the intake fan.

PURE M: the intake fan runs at maximum speed (8), while the exhaust fan runs at 50% of the intake fan.

PURE H: the intake fan runs at maximum speed (8), while the exhaust fan runs at 30% of the intake fan.

Positive pressure ventilation is beneficial in urban areas where outside air is more polluted. Triple filters clean the intake air, while the positive pressure makes it difficult for polluted air to flow through doors or windows.

MANUALE DEL TELECOMANDO / REMOTE CONTROL MANUAL

INTRODUZIONE ALL'UTILIZZO DEI COMANDI

- ON** tasto di accensione del ventilatore
- OFF** tasto di spegnimento del ventilatore
- LOCK** tasto di spegnimento display; premere nuovamente per riaccendere il display
- HOUR** tasto per impostare l'ora sul dispositivo; se premuto l'ora sul display inizia a lampeggiare, di modo da poter regolare con i tasti + e – l'orario desiderato.
- MIN** tasto per impostare i minuti sul dispositivo; se premuto i minuti sul display iniziano a lampeggiare, di modo da poter regolare con i tasti + e – l'orario desiderato.

Nota: durante la fase lampeggiante, se non si esegue alcuna operazione entro 15 secondi, il lampeggiante termina e viene salvata l'impostazione automaticamente.

+/- sono pulsanti usati in coordinazione con le modalità di funzionamento.

SLEEP richiama la stessa funzione indicata nel manuale display

AUTO richiama la stessa funzione indicata nel manuale display

TIMER se premuto l'orario sul display inizia a lampeggiare; premere i tasti + e – per impostare il timer desiderato con un intervallo minimo di 30 minuti fino ad un massimo di 8 ore; il timer di default è impostato a 00:00. Premere nuovamente il tasto timer per salvare l'impostazione desiderata e uscire dalla modalità; il display mostrerà nuovamente l'ora corrente.

Nota: durante la fase lampeggiante, se non si esegue alcuna operazione entro 15 secondi, il lampeggiante termina e viene salvata l'impostazione automaticamente.

Al termine dell'impostazione del timer, se si preme nuovamente il pulsante "Timer", nell'angolo in alto a destra del display mostra il tempo rimanente per l'impostazione del timer, in questo momento è possibile impostare nuovamente il timer.

Per annullare la funzione timer, impostare l'ora su 00:00.

I tasti **PURE L**, **PURE M**, **PURE H** richiamano la stessa funzione indicata nel manuale display.



INTRODUCTION TO USING THE COMMANDS

ON fan power-on button

OFF fan power-off button

LOCK display off button; press again to switch the display back on

HOUR button to set the hour on the device; when pressed, the time on the display begins to flash so that the desired hour can be adjusted using the + and – buttons.

MIN button to set the minutes on the device; when pressed, the time on the display begins to flash so that the desired minutes can be adjusted using the + and – buttons.

Note: while flashing, if no activity is detected within 15 seconds, the flashing stops and the setting is saved automatically.

+/- buttons used in conjunction with the operating modes.

SLEEP calls up the same function as in the display manual

AUTO calls up the same function as in the display manual

TIMER when pressed, the time on the display begins to flash; press the + and – buttons to set the desired timer with a minimum interval of 30 minutes up to a maximum of 8 hours; the default timer is set at 00:00. Press the timer button once more to save the desired setting and exit the mode; the display will show the current time.

Note: while flashing, if no activity is detected within 15 seconds, the flashing stops and the setting is saved automatically.

When the timer setting is complete, if the "Timer" button is pressed again, the time remaining for the timer setting is shown in the top right corner of the display, at which point the timer can be set once more.

To cancel the timer function, set the time to 00:00.

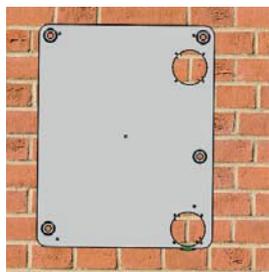
The **PURE L**, **PURE M**, **PURE H** buttons call up the same function as in the display manual.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

/ INSTALLATION INSTRUCTIONS

A seconda della modalità di installazione a parete, utilizzare i condotti d'aria posteriori oppure laterali.
Use either the rear or side air ducts depending on the type of wall installation.

INSTALLAZIONE CON CONDOTTI POSTERIORI / INSTALLATION WITH REAR DUCTING



Scegliere la posizione adatta sul muro, segnare la posizione del foro d'ingresso aria e dell'uscita aria, contrassegnare anche i 5 fori per il fissaggio del dispositivo a parete.

Attenzione: garantire uno spazio minimo di 1,5m da terra e di 0,3m dai due fianchi laterali.

Choose a suitable position on the wall, mark the position of the air intake hole and the air outlet, also mark the 5 holes for mounting the device on the wall.

Caution: ensure a minimum clearance of 1.5m from the ground and 0.3m from the two sides

I fori da praticare sulla parete per i condotti dell'aria devono essere Ø100mm e leggermente inclinati lungo l'asse verso il basso di modo da impedire il passaggio di acqua piovana all'interno dei condotti aria. La dimensione consigliata per i 5 fori

di fissaggio è Ø6x70mm

Attenzione: le dimensioni dei fori di ingresso aria e uscita aria devono essere compatibili con i particolari in dotazione nella confezione.

The holes to be drilled in the wall for the air ducts must be Ø100mm and slightly inclined along their axis downwards to prevent rainwater from entering the air ducts. Recommended size for the 5 mounting holes is Ø6x70mm

Caution: the dimensions of the air intake and outlet holes must be compatible with the parts supplied in the package.



Collegare le flange al pannello di installazione a parete usando i bulloni M3x12 in dotazione. / *Connect the flanges to the wall installation panel using the M3x12 bolts provided.*

In base allo spessore della parete, tagliare la lunghezza adeguata dei tubi di condotto (materiale PVC), collegare i tubi di condotto alle flange da un lato e le griglie di ingresso aria e uscita aria dall'altra estremità; assicurarsi che le tettoie delle griglie siano ruotate sul lato superiore.

/ Depending on the thickness of the wall, cut the appropriate length of the ducting tubes (PVC), connect the ducting tubes to the flanges at one end and the air intake and outlet grilles at the other end; ensure that the grille covers are turned upwards.

Lato ingresso aria:

condotto Pvc + griglia d'ingresso aria + protezione anti-pioggia + guarnizione in gomma + viti autofilettanti

Air intake side:

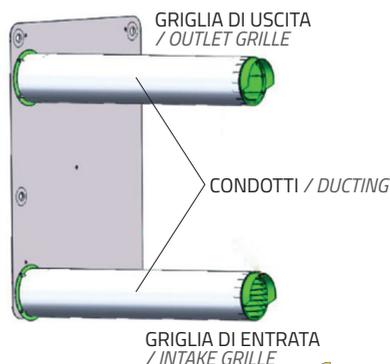
PVC duct + air intake grille + rain guard + rubber gasket + self-tapping screws

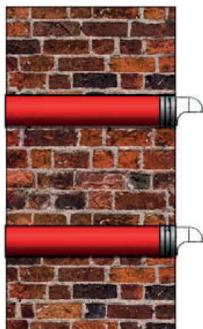
Lato uscita aria:

condotto Pvc + griglia d'uscita aria + protezione anti-pioggia + guarnizione in gomma + viti autofilettanti

Air outlet side:

PVC duct + air outlet grille + rain guard + rubber gasket + self-tapping screws





Inserire i condotti preassemblati all'interno della parete muraria e fissare il pannello principale con i tasselli vite in dotazione. Sigillare lo spazio residuo tra la parete e i condotti in PVC (usare sigillante da esterno).

Installare le coperture sui fianchi laterali del dispositivo per coprire l'ingresso e uscita ausiliari d'aria.

/ Insert the pre-assembled ducts into the wall and secure the main panel using the plugs provided. Seal the remaining space between the wall and the PVC ducts (use outdoor sealant). Install the covers on the sides of the unit to cover the auxiliary air intake and outlet.

Forare il materiale EPS presente sul corpo della macchina, in prossimità dei due passaggi dei condotti pvc posti sul retro. Inserire gli anelli di tenuta sugli ingressi d'aria posteriori.

/ Drill holes in the EPS material on the body of the machine, in proximity to the two PVC duct channels at the rear. Insert the sealing rings on the rear air intakes.

Agganciare il recuperatore di calore sul pannello d'installazione precedentemente fissato a muro. Ad installazione completata è possibile accendere il recuperatore.

/ Hang the heat recovery unit on the installation panel previously mounted on the wall. When installation is complete, the recovery unit can be switched on.

INSTALLAZIONE CON CONDOTTI LATERALI / INSTALLATION WITH SIDE DUCTING

Rimuovere i tappi di ingresso dal fianco laterale e installarli sul pannello posteriore. Incollare gli anelli di tenuta sulle flange, fissare le flange sul fianco laterale a mezzo bulloni M3x12.

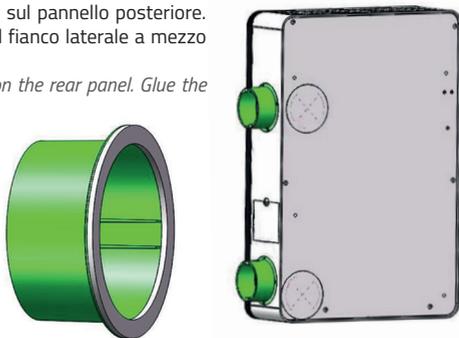
/ Remove the intake caps from the sidewall and install them on the rear panel. Glue the sealing rings onto the flanges, secure the flanges to the sidewall using M3x12 bolts.

Scegliere la posizione adatta sul muro, segnare la posizione del foro d'ingresso e uscita aria laterali, contrassegnare anche i 5 fori per il fissaggio del dispositivo a parete.

Attenzione: garantire uno spazio minimo di 1,5m da terra e di 0,3m dai due fianchi laterali

/ Choose a suitable position on the wall, mark the position of the side air intake and outlet hole, also mark the 5 holes for mounting the device on the wall.

Caution: ensure a minimum clearance of 1.5m from the ground and 0.3m from the two sides.



I fori da praticare sulla parete per i condotti dell'aria devono essere Ø100mm e leggermente inclinati lungo l'asse verso il basso di modo da impedire il passaggio di acqua piovana all'interno dei condotti aria. La dimensione consigliata per i 5 fori di fissaggio è Ø6x70mm.

Attenzione: si raccomanda di utilizzare condotti flessibili per l'installazione con condotti laterali. Condotti flessibili a cura dell'installatore.

/ The holes to be drilled in the wall for the air ducts must be Ø100mm and slightly inclined along their axis downwards to prevent rainwater from entering the air ducts. Recommended size for the 5 mounting holes is Ø6x70mm.

Caution: flexible ducting is recommended for installation with side ducts. Flexible ducting to be provided by the installer.

Agganciare il recuperatore di calore sul pannello d'installazione precedentemente fissato a muro. Ad installazione completata è possibile accendere il recuperatore.

/ Hang the heat recovery unit on the installation panel previously mounted on the wall. When installation is complete, the recovery unit can be switched on.

In base allo spessore della parete, tagliare la lunghezza adeguata dei tubi flessibili di condotto, collegare i tubi di condotto alle flange da un lato e le griglie di ingresso aria e uscita aria dall'altra estremità; assicurarsi che le tettoie

delle griglie siano ruotate sul lato superiore. Sigillare lo spazio residuo tra la parete e i condotti flessibili (usare sigillante da esterno). Ad installazione completata è possibile accendere il recuperatore.

/ Depending on the thickness of the wall, cut the appropriate length of the flexible ducting hoses, connect the ducting tubes to the flanges at one end and the air intake and outlet grilles at the other end; ensure that the grille covers are turned upwards. Seal the remaining space between the wall and the flexible ducts (use outdoor sealant). When installation is complete, the recovery unit can be switched on.

MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE FILTRI

/ MAINTENANCE AND FILTER REPLACEMENT

Il filtro primario e il filtro secondario dell'ingresso aria dall'esterno sono situati sul fianco del recuperatore di calore. Il filtro primario dell'uscita aria dall'interno è situato sul lato inferiore del recuperatore di calore. Questi filtri vengono utilizzati per filtrare le macro particelle presenti nell'aria. Per accedere ai filtri basta aprire le protezioni seguendo il simbolo guida posto sulla protezione stessa.

Si raccomanda di pulire i filtri di ingresso aria dall'esterno ogni 1-2 mesi.

Si raccomanda di pulire il filtro di uscita aria dall'interno ogni 3-4 mesi.

The primary filter and the secondary filter of the outdoor air intake are located on the side of the heat recovery unit. The primary filter of the indoor air outlet is located on the underside of the heat recovery unit.

These filters are used to filter out macro particles that are present in the air. To access the filters, simply open the guards by following the guide symbol on the guard itself.

It is recommended to clean the air intake filters from the outside every 1-2 months.

It is recommended to clean the air outlet filter from the inside every 3-4 months.

SOSTITUZIONE FILTRO HEPA

Il filtro HEPA è situato sul lato superiore del recuperatore di calore. È in grado di filtrare le particelle presenti nell'aria fino a 2.5µm di dimensione. Per accedere al filtro è sufficiente aprire la protezione seguendo il simbolo guida posto sulla protezione stessa.

REPLACING THE HEPA FILTER

The HEPA filter is located on the upper side of the heat recovery unit. The filter can remove airborne particles up to 2.5µm in size. To access the filter, simply open the cover by following the guide symbol on the cover itself.

Si raccomanda di sostituire il filtro HEPA ogni 10-12 mesi.

It is recommended to replace the HEPA filter every 10-12 months.

MANUTENZIONE PACCO DI SCAMBIO

/ EXCHANGE PACK MAINTENANCE

Lo scambiatore di calore è installato all'interno del recuperatore.

Per accedervi è necessario:

- Togliere il recuperatore dalla parete di fissaggio
- Svitare le 6 viti e il pannello posto sul retro del recuperatore
- Estrarre lo scambiatore di calore

Rimuovere la polvere e lo sporco presente sulle superfici dello scambiatore di calore.

Si consiglia di eseguire questa procedura ogni 3 anni.

The heat exchanger is installed inside the heat recovery unit.

To access it, the following are required:

- *Remove the heat recovery unit from the wall*
- *Unscrew the 6 screws and the panel at the rear of the heat recovery unit*
- *Take out the heat exchanger*

Remove dust and dirt from the surfaces of the heat exchanger.

It is recommended to perform this procedure every 3 years.

MANUTENZIONE DEL SENSORE CO₂ DI QUALITÀ DELL'ARIA

Per evitare guasti o malfunzionamenti si raccomanda di pulire regolarmente il sensore.

Rimuovere la griglia inferiore e togliere il filtro primario dell'uscita aria dall'interno.

Utilizzare un getto d'aria secca fresca (asciugacapelli con resistenza aria calda spenta) per rimuovere la polvere.

/ MAINTENANCE OF THE CO₂ AIR QUALITY SENSOR

To prevent breakdowns or malfunctions, it is recommended to clean the sensor on a regular basis.

Remove the lower grille and extract the primary air outlet filter from the inside.

Use a fresh, dry air blast (hair dryer with hot air heating element switched off) to remove dust.

MANUTENZIONE MOTORI E PARTI ELETTRONICHE

Non indicato a personale non qualificato. In caso di ulteriori necessità contattare il nostro servizio clienti.

/ MAINTENANCE OF MOTORS AND ELECTRONIC PARTS

Not recommended for unqualified personnel. If further needs arise, contact customer service.

DIAGNOSI DI GUASTO

/ TROUBLESHOOTING

FENOMENO / PROBLEM	POSSIBILE MOTIVO / POTENTIAL CAUSE	SOLUZIONE / SOLUTION
Lo schermo non si accende <i>/ Screen does not switch on</i>	1. Cavo d'alimentazione scollegato <i>/ Power cable disconnected</i> 2. Cavo d'alimentazione rotto <i>/ Power cable broken</i> 3. Display guasto <i>/ Faulty display</i>	1. Collegare il cavo d'alimentazione <i>/ Connect power cable</i> 2. Sostituire il cavo con uno equivalente <i>/ Replace cable with equivalent</i> 3. Contattare il costruttore <i>/ Contact manufacturer</i>
Nessuna indicazione oppure indicazione errata dei valori di temperatura, umidità o grado CO ₂ <i>/ No indication or incorrect indication of values of temperature, humidity or level of CO₂</i>	Corto circuito oppure contatto scollegato del sensore corrispondente <i>/ Short circuit or disconnected contact of related sensor</i>	Contattare il costruttore <i>/ Contact manufacturer</i>
Rumore anormale <i>/ Abnormal noise</i>	1. I condotti non sono correttamente fissati <i>/ Ducts not properly secured</i> 2. Agenti esterni ostruiscono il condotto <i>/ External factors obstruct duct</i> 3. Avaria ventilatori <i>/ Fan failure</i>	1. Fissare i condotti <i>/ Fasten ducts</i> 2. Contattare il costruttore <i>/ Contact manufacturer</i> 3. Contattare il costruttore <i>/ Contact manufacturer</i>
Aria fresca insufficiente <i>/ Insufficient fresh air</i>	1. Agenti esterni ostruiscono i condotti d'aria <i>/ External factors obstruct air ducts</i> 2. Filtro HEPA ostruito <i>/ HEPA filter obstructed</i>	1. Controllare e disostruire i condotti d'aria <i>/ Check and unclog air ducts</i> 2. Pulire o sostituire il filtro <i>/ Clean or replace filter</i>
Presenza di polvere nell'aria dovuto al recuperatore di calore <i>/ Dust in the air due to heat recovery unit</i>	Filtro HEPA esausto <i>/ Spent HEPA filter</i>	Sostituire il filtro HEPA <i>/ Replace HEPA filter</i>
Impossibilità di regolare la velocità della ventilazione <i>/ Ventilation speed cannot be adjusted</i>	1. Corto circuito oppure contatto scollegato <i>/ Short circuit or disconnected contact</i> 2. Ventilatore guasto <i>/ Faulty fan</i>	Contattare il costruttore <i>/ Contact manufacturer</i>

GARANZIA

WARRANTY

La garanzia ha durata di 1 (uno) anno a decorrere dalla data di consegna indicata sul d.d.t (bolla). E' prevista altresì l'estensione d'ufficio, a titolo gratuito, per il secondo anno (due anni complessivi di garanzia) con decorrenza sempre dalla data indicata nel d.d.t di consegna (bolla).

L'azienda fornitrice garantisce la qualità dei materiali impiegati e la corretta realizzazione dei componenti. La garanzia copre difetti di materiale e di fabbricazione e si intende relativa alla fornitura dei pezzi in sostituzione di qualsiasi componente che presenti difetti, senza che possa venir reclamata alcuna indennità, interesse o richiesta di danni.

La garanzia non copre la sostituzione dei componenti che risultano danneggiati per:

- trasporto non idoneo;
- installazione non conforme a quanto specificato in questo manuale di installazione uso e manutenzione;
- la non osservanza delle specifiche tecniche di prodotto;
- quant'altro non riconducibile a vizi originari del materiale o di produzione a condizione che il reclamo del cliente sia coperto dalla garanzia e notificato nei termini e modalità richiesta dal fornitore, lo stesso si impegnerà, a sua discrezione, a sostituire o riparare ciascun prodotto o le parti di questo che presentino vizi o difetti.

The warranty is valid for 2 (two) years from the delivery date indicated on the delivery note / waybill.

The supplier company guarantees the quality of the materials used and the correct construction of the components. The warranty covers defects in materials and manufacturing defects and refers to the supply of spare parts of any components featuring defects, without any compensation, interest or claim for damages.

*The warranty does not cover the replacement of components damaged due to:
incorrect transportation;*

installation not compliant with that specified in this installation, use and maintenance manual;

non-observance of product technical specifications;

Anything else that is not linked to original faults of the material or production provided that the customer complaint is covered by the guarantee and a claim is made within the time limit and in the way requested by the supplier, the same supplier will commit, at their own discretion, to replace or repair any product or part of product showing signs of faults or defects.

SMALTIMENTO

DISPOSAL

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be deposited at a dedicated recycling centre run by local councils, or at retailers who provide such a service. To highlight the requirement to dispose of household electrical items separately, there is a crossed-out waste paper basket symbol on the product.



Tecnosystemi *group*

Tecnosystemi S.p.A. Società Benefit
www.tecnosystemi.com
via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italia
Tel +39 0438.500044 - Fax +39 0438.501516
email: info@tecnosystemi.com

Numero Verde
800 904474
ONLY FOR ITALY

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247
Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.



WATCH OUR
INSTITUTIONAL VIDEO

